



URSS MOSCOU

APPAREIL  
PHOTOGRAPHIQUE

A square icon representing the camera, with a smaller square inside it.

**COSMIC  
SYMBOL**

DESCRIPTION TECHNIQUE ET  
INSTRUCTION D'EMPLOI

### ATTENTION!

Avant de manier l'appareil photographique il faut étudier les règles de manie-  
ment et l'ordre du travail avec lui.

De petites divergences entre la description et l'appareil photo-  
graphique sont possibles à cause du développement technique de la  
construction de l'appareil ou du changement de sa forme.

«Cosmic-Symbole» est un miniformat moderne, destiné au grand public.

Un objectif traité, un viseur optique, un obturateur central à grand diapason  
d'expositions, des échelles des symboles de temps et des distances, un contact  
synchro-flash contribuent à réaliser les prises de vues les plus diverses.

L'appareil «Cosmic-Symbole» a une particularité celle de l'utilisation du sy-  
stème des symboles à régler le temps de pose et la distance.

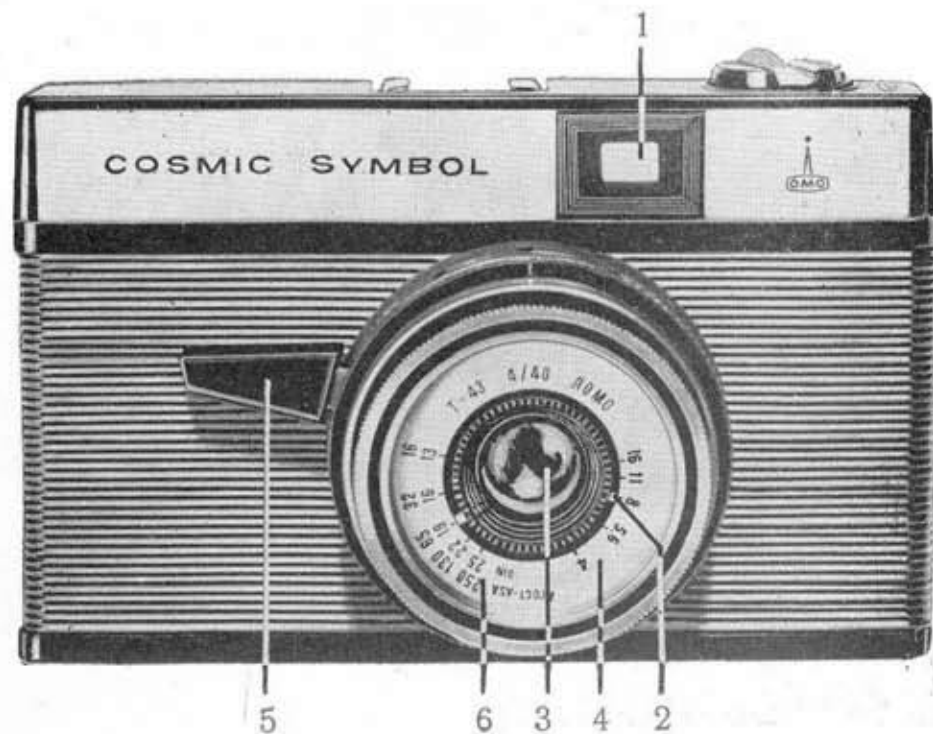
Pour bien manier cet appareil, il n'est pas nécessaire d'étudier la théorie et la  
pratique de la photographie.

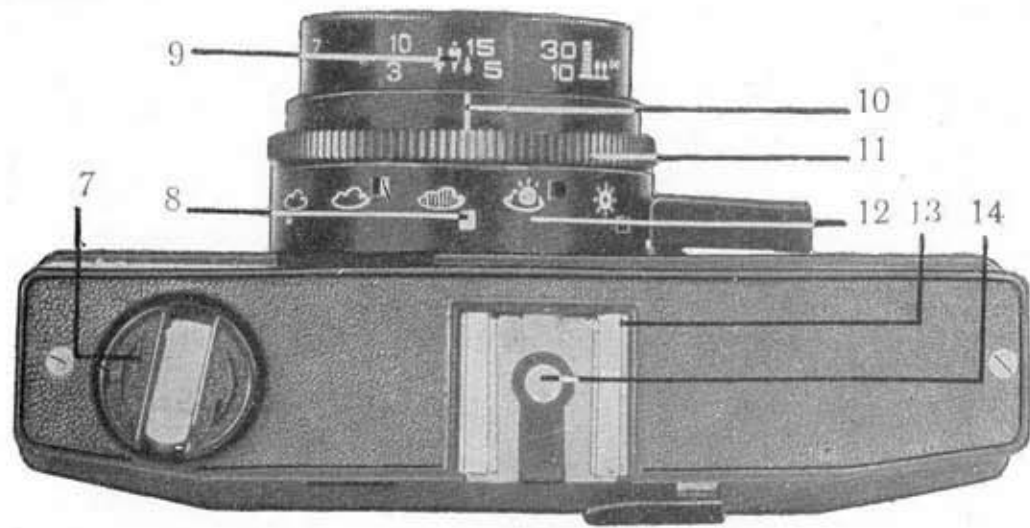
## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Largeur du film . . . . .	35 mm
Image . . . . .	24×36 mm
Nombre d'images . . . . .	36
Objectif: traité, anastigmat à trois lentilles T-43:	
distance focale . . . . .	4 cm
ouverture relative . . . . .	1:4
Temps de pose . . . . .	1/250, 1/125, 1/60, 1/30, 1/15 s et «B»
Echelle des distances — de 1 m à «∞» (infini); de 3,5 ft à «∞».	
Echelle de la sensibilité du film . . . . .	de 16 à 250 unités FOCT-ASA; de 13 à 25 DIN
Diamètre du filetage sous la monture du filtre . . . . .	35,5 mm

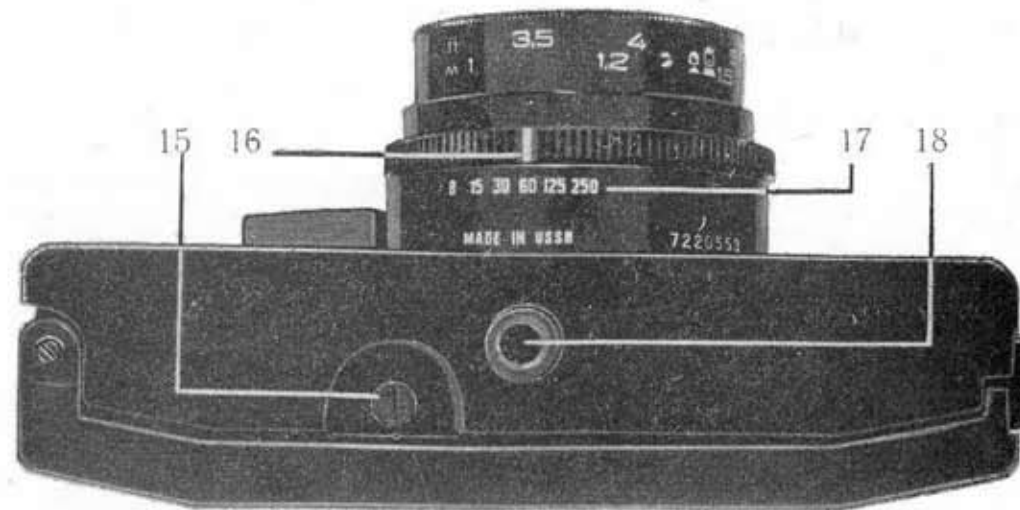
## ORGANES CONSTITUTIFS DE L'APPAREIL ET LEUR DESTINATION

1. Viseur.
2. Bague à index.
3. Objectif.
4. Echelle des diaphragmes.
5. Levier de déclenchement.
6. Echelle de la sensibilité de la pellicule.

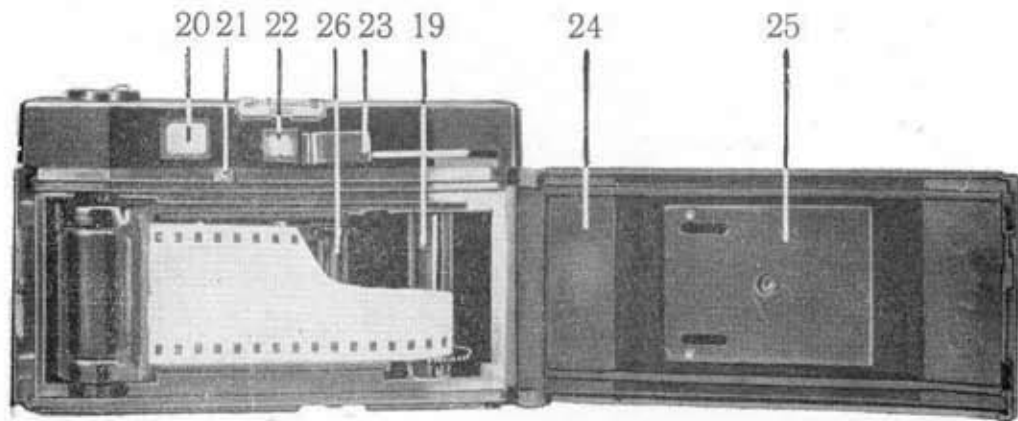




- 7. Manette du rebobinage.
- 8. Index mobile de l'échelle des symboles du temps.
- 9. Echelle des distances.
- 10. Index de l'échelle des distances.
- 11. Bague des symboles du temps (poses).
- 12. Echelle des symboles du temps.
- 13. Sabot à fixer des accessoires.



- 14. Contact synchrone.
- 15. Bouton de la déconnexion du mécanisme du rebobinage de la pellicule.
- 16. Index de l'échelle des temps de pose.
- 17. Echelle des temps de pose.
- 18. Logement du support.
- 19. Bobine réceptrice.
- 20. Fenêtre de visée.



- 21. Levier de remise à zéro du compteur d'images.
- 22. Compteur d'images.
- 23. Levier d'armement de l'obturateur et du rebobinage de la pellicule.
- 24. Couverture de l'appareil photographique.
- 25. Plaque presse film.
- 26. Pivot transporteur.

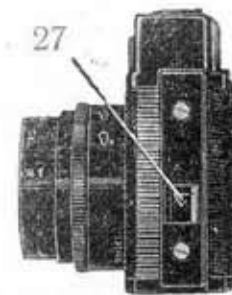


28

L'échelle des symboles du temps est destinée à déterminer et à régler le temps de pose.

Le programme du réglage de l'exposition selon les symboles de temps et de la sensibilité du film est donné dans la table.

Lors de la mise de la sensibilité d'un film chargé sur l'échelle située sur la partie avant de l'objectif, un diaphragme indiqué dans la table est réglé en même temps. Par exemple, le diaphragme 1:8 correspond à la sensibilité 65 unités FOCT.



Sensibilité du film		Symboles de temps et temps de pose correspondants (s)				
		Nuées d'orage	Il fait sombre	Temps couvert	Soleil voilé	Soleil
unités FOCT, ASA	DIN					
		1/15	1/30	1/60	1/125	1/250
		Diaphragme				
16	13	4	4	4	4	4
32	16	5,6	5,6	5,6	5,6	5,6
65	19	8	8	8	8	8
130	22	11	11	11	11	11
250	25	16	16	16	16	16



Le réglage du temps de pose est effectué d'après les symboles qui correspondent au temps du moment de prise de vues.

Si le soleil brille et le ciel est sans nuages, il faut choisir le symbole SOLEIL, ce qui nécessite le temps de pose de 1/250 s. Ainsi, tout amateur même celui qui n'est pas versé pas du tout en photographie peut prendre des photos à l'extérieur avec l'appareil «Cosmic-Symbole».

**Note.** A retenir qu'il est recommandé de consulter l'échelle des symboles de 8 jusqu'aux 17—18 heures environ dans la période avril—août et de 10 jusqu'aux 14—16 heures dans la période septembre—mars. Lors de la prise de photos à l'ombre épaisse, une journée de soleil,

il est recommandé de faire correction à la mise du symbole du temps, par exemple, au lieu du symbole SOLEIL mettre le symbole SOLEIL VOILE.

La méthode du réglage du temps de pose d'après les symboles du temps ne garantit pas la réussite lors de la prise de photos aux heures matinales de même qu'au crépuscule ou dans les circonstances lumineuses défavorables, surtout quand il fait sombre: dans ces cas-là il est recommandé de prendre des photos d'essai ou bien d'utiliser un photomètre.

Une expérience nécessaire acquise, un amateur peut procéder à la prise de vues suivant les échelles des temps de pose et des diaphragmes ce qui donne à la prise des photos un caractère créateur.

L'obturateur central donne automatiquement des temps de pose de 1/250, 1/125, 1/60, 1/30 et 1/15 de s.

Lors du réglage de l'échelle du temps de pose sur l'index «B» on peut avoir n'importe quelle durée de pose réglable à la main.

L'obturateur est armé par la rotation à fond du levier d'armement et d'avancement de la pellicule.

Le réglage du temps de pose choisi est effectué par la rotation de la bague de la mise des symboles du temps (des temps de pose) jusqu'à coïncidence avec l'index.

Le diaphragme de l'objectif sert à régler le diamètre de l'ouverture lumineuse.

On diaphragme par la rotation de la bague à l'index. Il faut diaphragmer lorsqu'on désire augmenter la profondeur du champ ou lorsque l'éclairage de l'objet à photographier est trop intense pour le temps de pose choisi.

Les graduations des échelles des temps de pose et de diaphragme sont calculées de telle sorte que l'augmentation ou la diminution du temps de pose ou du diaphragme d'un cran corresponde respectivement à augmenter ou à diminuer par deux la quantité de lumière qui parvient à la pellicule. Par exemple, si l'on prend un temps de pose de 1/60 de s pour un diaphragme 1 : 5,6, en passant au diaphragme 1 : 8, on choisit le temps de pose de 1/30 de s, si toutes les autres conditions de prise de vue restent les mêmes.

Sur les échelles des temps de pose et de diaphragmes ne sont indiqués que les dénominateurs des fractions: «250» au lieu de 1/250, «8» au lieu de 1 : 8 etc.

Le viseur assure une détermination nette d'une image.

Le compteur d'images indique le nombre de clichés. Si l'on ouvre le dos de l'appareil, le compteur est mis automatiquement à «—2» images. Si cela n'a pas eu lieu, il est nécessaire d'armer l'obturateur sans fermer le dos.

## CHARGEMENT DE L'APPAREIL

En commençant à charger l'appareil il faut s'assurer si la pellicule est chargée correctement dans la cassette.

Il est bien à charger l'appareil «Cosmic-Symbole», quand l'extrémité de la pellicule, plane, sans cassure et courbure, de longueur de 50—60 mm au plus fait saillie de la cassette.

Puisque l'extrémité de la pellicule de longueur plus de 50—60 mm peut faire saillie de la cassette, on recommande enlever la quantité superflue de la pellicule dans la cassette par le refouir de la partie de la bobine qui fait saillie de la cassette. Il est nécessaire de couper l'extrémité cassée ou courbée de la pellicule.

S'étant assuré, que l'extrémité plane de la pellicule de longueur de 50—60 mm au plus fait saillie de la cassette, vous pouvez commencer à charger l'appareil.

Pour charger l'appareil il est nécessaire de:

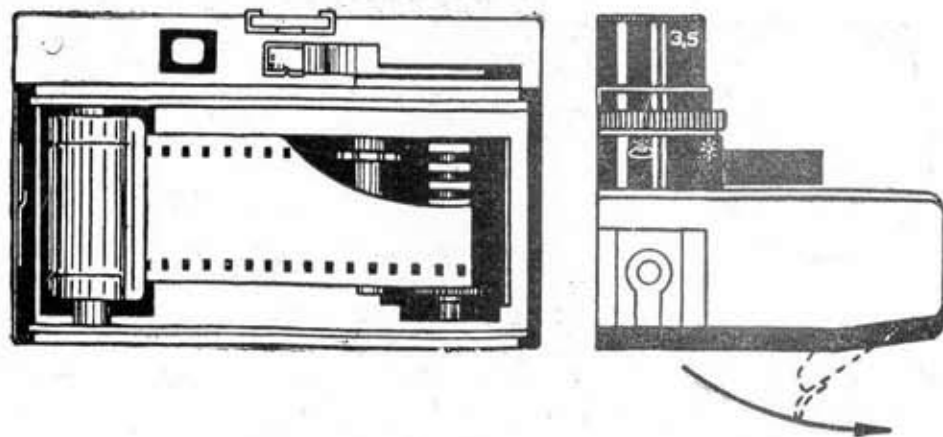
1. Ouvrir le fermoir, lever le dos et tirer la manette de rebobinage du logement.

2. Ayant pris la cassette dans la main gauche et en retenant au listel la bobine réceptrice par le doigt de la main droite, engrener la perforation de la fin de la pellicule à la dent de la bobine réceptrice.

3. En tendant la pellicule (la pellicule fera saillie de la cassette) insérer la cassette dans l'appareil.

4. Vérifier la correction de la position de la pellicule dans le canal de l'appareil. La pellicule doit se trouver sur les palins de la fenêtre de cadre sans gauchissement. Les dents du pivot de transporteur doivent entrer dans les ouvertures de la perforation de la pellicule.

5. En déployant la manette de rebobinage, l'abaisser dans le logement.



6. Fermer le dos de l'appareil.

7. En tournant le levier d'armement de l'obturateur et appuyant sur le levier de déclenchement avancer la pellicule de deux cadres jusqu'à l'installation sur le compteur contre l'index de la division «0».

Pour ne pas oublier la catégorie de la pellicule dont l'appareil est chargé, il faut par la rotation du disque de l'échelle d'aide-mémoire de la pellicule faire coïncider la signification correspondante de la sensibilité de la pellicule en unités l'OCT, ASA, ou DIN avec la désignation du type de la pellicule.

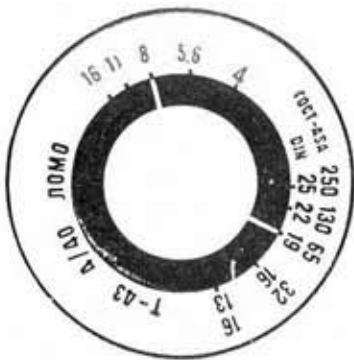


L'échelle d'aide-mémoire porte les désignations suivantes: SOLEIL qui correspond à la pellicule en couleurs pour la lumière du jour, LAMPE — à la pellicule en couleurs pour la lumière artificielle, le triangle — à la pellicule en noir et blanc.

### PHOTOGRAPHIE

Avant de photographier, il faut régler le temps de pose et le diaphragme. Il y a deux modes de réglage du temps de pose et du diaphragme: d'après les symboles du temps et d'après les échelles des temps de pose et de diaphragmes.

Pour le réglage du temps de pose et du diaphragme d'après les symboles il faut préalablement mettre la valeur de la sensibilité de la pellicule sur l'échelle située sur la partie antérieure de l'objectif, en tournant la bague aux index jusqu'à coïncidence avec la valeur correspondante de la sensibilité de la pellicule. Alors l'objectif sera diaphragmé à une valeur déterminée qu'on peut lire sur l'échelle des diaphragmes. Ensuite il faut déterminer le temps (le ciel) et tourner la bague de la mise des symboles du



temps (des temps de pose), jusqu'à ce que dans la fenêtre près du symbole choisi n'apparaisse l'index.

*Note.* Au choix du symbole du temps une certaine incoïncidence entre l'état du ciel et le symbole est admise, parce que cinq symboles ne peuvent pas embrasser tous les états du temps possibles. Malgré cela, les négatifs reçus à la prise des photos d'après les symboles, seraient utiles pour le tirage à l'agrandisseur à choix conforme du papier. Lors de la prise de photos sur la pellicule en couleurs on obtient la première qualité de la photographie, si l'on diaphragme l'objectif jusqu'à 1 : 5,6 et plus.

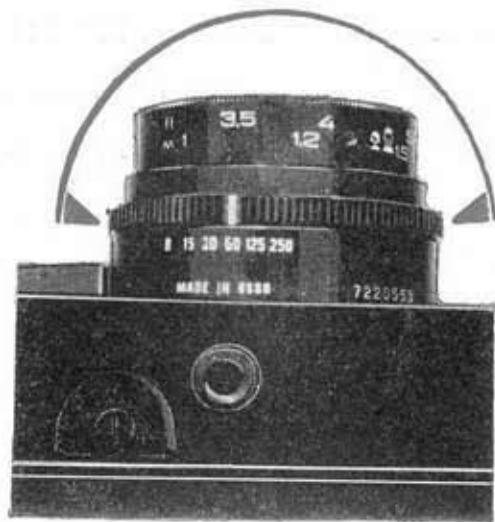
Lors de la prise de photos d'après les échelles des temps de pose et des diaphragmes le temps de pose est réglé d'après l'échelle des temps de pose par la rotation de la bague de la mise des symboles du temps (des durées de pose). La valeur nécessaire du diaphragme est réglée par la rotation de la bague aux index, située sur la partie avant de l'objectif par rapport à l'échelle des diaphragmes.

Puis il est nécessaire de mettre l'objectif au point, pour cela il faut déterminer la distance jusqu'à l'objet à photographier et le régler d'après les symboles GROUPE, PAYSAGE et les autres) ou d'après l'échelle des distances en mètres et en pieds.

A l'aide du viseur délimiter l'image.

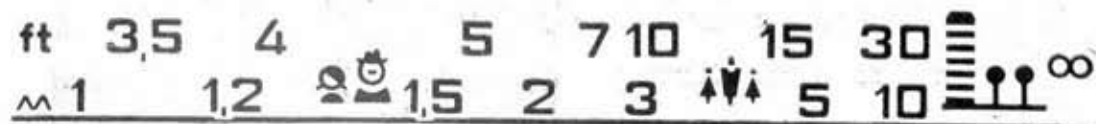






Pour prendre des photos, il faut appuyer doucement sur le levier de déclenchement. Ensuite avancer le film d'un cadre en poussant le levier d'armement à fond, préparer l'appareil à la photographie suivante.

L'appareil a un dispositif qui permet d'utiliser la lampe-éclair. Le synchroniseur qui fonctionne automatiquement au déclenchement sert à la coïncidence du moment de l'éclair avec l'ouverture complète de l'obturateur. L'appareil a un obturateur central qui permet de faire la prise de vues avec une lampe-flash à n'importe quel temps de pose.





ATTENTION! L'appareil «Cosmic-Symbole» est employé avec une lampe-flash avec la connexion sans câble avec l'appareil photographique, c'est pourquoi les bornes de la connexion dans celui-ci sont situées dans le sabot à fixer des accessoires.

La dernière image prise, il est nécessaire de rebobiner la pellicule dans la cassette. A cet effet pousser le bouton de déconnexion du dispositif du rebobinage de la pellicule qui reste dans la position noyée enlever le levier de la manivelle du rebobinage et tourner la manivelle dans la direction de l'aiguille. Après le rebobinage déclencher le fermoir du couvercle, tirer la manivelle du rebobinage et sortir la cassette de l'appareil.

Note. Si le bouton de déconnexion du dispositif du rebobinage de la pellicule n'est pas fixé dans la position noyée en retenant le bouton par le doigt dans la position noyée il est nécessaire de pousser le levier d'armement de l'obturateur à fond.

### INDICATIONS GENERALES

L'appareil exige une manipulation délicate.

L'encrassement des lentilles diminue la netteté des clichés, s'est pourquoi il faut maintenir les lentilles en propreté. On peut essayer l'objectif et le viseur seulement à l'extérieur avec un chiffon propre de batiste ou de toile après avoir respiré préalablement sur eux.

Il est interdit de démonter l'appareil.

Ne pas essuyer les parties en plastique avec alcool, acétone et dissolvants actifs.